

供及时发布

Ceci N'est Pas Une Guerre - 这不是一场战争

地点: 398 West Street, New York, NY 10014

展期: 2025年5月23日 – 2025年8月23日

开幕(艺术家莅临现场): 2025年5月23日(星期五) 18:00-20:00

策展人: Do Tuong Linh

艺术家:

Bui Cong Khanh

Doan Van Toi

Oanh Phi Phi

Xuân-Lam Nguyen

Arlette Quynh-Anh Tran

Van Khanh

Bui Thanh Tam

My-Lan Hoang-Thuy

Nguyen Phuong Linh

Ha Ninh Pham

Tran Luong

Minh Dung Vu

Ca Le Thang

Le Hoang Bich Phuong

Anh Thuy Nguyen

Pham Tuan Tu

Truong Tan

纽约, 2025年5月23日, 奕来画廊荣幸宣布呈现群展《Ceci N'est Pas Une Guerre - 这不是一场战争》, 展出来自17位越南艺术家的24件作品。本次展览适逢越南战争结束50周年, 旨在挑战长期以来将越南当代艺术局限于战争、创伤和生存的狭隘叙事。我们邀请观众超越既定叙事, 亲身感受当代越南艺术在当今所展现的广度、复杂性与生命力——它不受束缚、不可预测、充满能量。



Bui Cong Khanh, *Porcelain Medals*, 2018.
140 hand painted porcelain medals.

本次展览促使人们重新思考越南视觉文化在全球语境中的呈现方式。尽管艺术家们深入参与了战争结束后五十年的历史进程, 但是他们的作品却常常被置于“后战争”视角下加以诠释。在越南大规模经济改革的背景下, 艺术家们批判性地探讨了身份认同、审查制度与酷儿文化等议题。展览同时聚焦于年轻一代艺术家, 他们通过对物质性、记忆与神话的反思, 超越历史创伤的重负, 重新构想自我与文化。同时, 展览也呈现了旅居海外的越南艺术家, 尤其是生活在美国、法国和德国的创作者——他们的作品围绕被动移民、文化混融与艺术创新等主题。由Do Tuong Linh策展, 汇聚了挑战“越南艺术”单一概念的多重声音, 构建出一场既富有诗意又具有政治性、既内省又全球参与的多层次对话。

在越南战争结束及其后广泛社会变革的背景下, 涌现出一代具有深远影响力的艺术家。他们以极具个人色彩且引发共鸣的方式, 回应历史、记忆, 以及身份与表达的边界。Ca Le Thang在构图上充满诗意的绘画成为了

ELI KLEIN

奕来画廊

越南南部的自然和精神景观的静谧注脚，表达了他与家乡的自然和历史之间深厚的情感联系。Tran Luong则通过幽默和象征主义的手法，以轻柔的叙述和微妙的颠覆性方式重述一则传统的越南传说，映射出21世纪初越南的社会政治紧张局势和变革。

Truong Tan被认为是越南首位公开酷儿身份的艺术家的，他的作品在探索社会规范和边缘化身份方面既具象征意义，又具有开创性。Bui Cong Khanh将历史研究与越南教育体系中未曾教授的观念艺术相结合，既具玩味，又不失批判性地挑战官方的奖赏制度背后的权力机制。越南漆器是Oanh Phi Phi创作的核心媒介，通过这一媒介，她探索记忆的传承、图像理论的反思，以及在规模和技法上的实验性可能。Bui Thanh Tam将越南民间传统中细腻的精神性与流行文化和消费文化大胆的吸引力进行融合，创作出既具挑战性又富有诱惑力与挑衅意味的作品。



Nguyen Phuong Linh, *Allergy*, 2004.
6kg of nails on underwears.

在这一快速变革的历史轨迹基础上，更年轻的一代艺术家敏锐地转向材料实验、反讽语言和跨学科方法，探讨性别、政治与文化记忆等当代社会议题。Pham Tuan Tu在其作品中融合原始主义和幽默元素，利用精湛的工艺和多样的材料，深入讨论当代社会的复杂性。Nguyen Phuong Linh将个人记忆编织进更广泛的文化语境中，巧妙地将现成品进行改造，揭示了女性在越南社会中的脆弱处境。

Arlette Quynh-Anh Tran将政治主题与科幻美学相结合，构建出非线性且荒诞的现代历史叙事，挑战了冷战后围绕“全球南方”的主流框架。Doan Van Toi与Le Hoang Bich Phuong皆探索传统媒介中的当代节奏。Doan Van Toi将数字像素编织进丝绸与纺织品中，以反思人类与自然之间错综复杂的关系；而Le Hoang Bich Phuong则用纤细的丝绸，以超现实主义的手法，对性别认同、主流认知与社会规范进行着无声的抗议。

艺术实践持续拓展至新媒体、平行历史与数字叙事的交汇处，想象并重构传统与身份。如今，越南艺术展现出一种面向未来的感性，在个人经历与全球语境之间开辟出新的对话与联系。My-Lan Hoang-Thuy重新定义了艺术家与媒介之间的关系，他以丙烯滴洒为“画布”，将绘画与个人摄影融为一体，创造出一种亲密性、自发性与想象力交织的视觉语言。Ha Ninh Pham通过绘画和雕塑探索领地与感知的构建，以其独特的逻辑和潜在的怀疑精神创造出想象中的世界。Minh Dung Vu将染色丝绸缝制于画布之上，在材料表面与视觉肌理之间展开对话，研究物质性、光影与感知的关系。

Xuân-Lam Nguyen将被遗忘的越南民间艺术带入当代语境，聚焦于东方主义摄影和文化艺术遗物，将自传性元素与酷儿身份融合，构建出错乱、另类的叙事方式，生动回应身份与历史交汇的复杂关系。Anh Thuy

Nguyen的雕塑作品探讨情绪状态与人体之间的联系。Van Khanh则通过对越南日常家用物品进行数字化和改造，创造出介于物理现实和数字梦境之间的仿纤维复制品，在跨叙事中重新想象传统和神话。

关于策展人

Do Tuong Linh是驻越南河内和美国纽约市的策展人，她在越南美术大学获得艺术史和理论批评学士学位，并在英国伦敦大学亚非学院(SOAS)获得当代艺术和亚非艺术理论硕士学位，荣获享有盛誉的Alphawood奖学金。她是巴德学院2025届策展研究项目的一员，也是第12届柏林双年展策展团队的成员。

自2005年以来，Linh参与了东南亚、欧洲和其他地区的多个艺术展览和项目。她参加过的国际艺术项目包括：2024年Le 18策展人驻地项目、2023年亚洲文化协会研究奖学金、2019年斯洛文尼亚卢布尔雅那平面艺术双年展、美国纽约艺术博物馆策展人协会年会、2018-2019年台湾湄公文化中心项目、2018年挪威奥斯陆CIMAM国际博物馆工作坊、2018年韩国光州亚洲文化中心驻地、2018年英国泰特现代美术馆Tate Intensive计划、以及2018年香港巴塞尔艺术展中的法国文化交流活动。

她策划的重要展览包括：《谁在编织天空之网》(新加坡)、《生产方式2024》(美国纽约)、《复活：2023河内摄影节》(越南河内)、《柏林双年展2022》(德国柏林)、《公民地球2020》(越南河内)、《林荫3》(2019年，越南河内Vincom当代艺术中心VCCA)、《全世界的地缘韧性》(2018年，法国巴黎La Colonie空间)、《无战争，无越南》(2018年，德国柏林Galerie Nord画廊)和《东南亚流》(2017年，英国伦敦)。

画廊问询：

奕来画廊 Eli Klein Gallery

Phil Cai, phil@galleryek.com | +1 212-255-4388